

387 間地產代理商舖於「節能有『理』嘉許計劃」中獲獎

387 shops awarded in the Estate Agents Energy Saving Award Scheme



監管局主席廖玉玲太平紳士於網上頒獎典禮上揭曉結果及恭賀所有得獎者。

The EAA Chairman Ms Elaine LIU, JP announced and congratulated the winners at an online award presentation ceremony.

監管局於2021年4月推出「節能有『理』嘉許計劃」，鼓勵地產代理通過減少碳排放，攜手對抗全球暖化，為環境作出貢獻。該計劃得到業界踴躍支持，有900多間地產代理商舖報名參與。

計劃結果令人鼓舞，參與商舖於短短數月合共節省超過25萬度電。有見計劃成績斐然，監管局於2022年3月22日舉行網上頒獎典禮，以表揚地產代理業界為保護環境所作的努力。頒獎典禮反應正面，典禮片段錄得超過45,000次觀看次數。

監管局主席廖玉玲太平紳士於頒獎典禮上公布得獎名單及恭賀所有得獎者。她在致辭時表示：「縱然面對疫情帶來的衝擊，但地產代理業界仍積極參與今次計劃，致力推動環保，本人衷心希望，業界會繼續履行企業社會責任及回饋社會。」

在比較2021年6月至10月及2020年同期的用電量後，合共有387間地產代理商舖分別榮獲「節能一星」、「節能二星」及「節能三星」之嘉許評級。至於慳電量成績最好的三間地產代理商舖，則分別獲得「理」最慳電

With a view to encouraging estate agents to contribute to the planet by joining hands in fighting against global warming through reducing carbon emissions, the EAA launched an "Estate Agents Energy Saving Award Scheme" in April 2021. The Scheme received a very positive response from the trade with over 900 estate agency shops enrolled.

The result has been very promising – over 250,000 units of electricity consumption were saved by the participating shops in only a few months. Given the positive results of the Scheme, the EAA held a live-streaming online award presentation ceremony on 22 March 2022 to commend the contribution of the trade to environmental protection. The response of the ceremony was also positive, over 45,000 views of the ceremony video were recorded.

At the ceremony, the EAA Chairman Ms Elaine LIU, JP announced and congratulated the winners. She commented that "It is encouraging to see the active participation of the estate agency trade in the Scheme, demonstrating their contribution to sustainable development notwithstanding the impact of the pandemic. I sincerely hope that the estate agency trade will continue to fulfil their social responsibility and contribution to society."

By comparing the monthly electricity consumption from June to October 2021 with the same months in 2020, a total of 387 participating estate agency shops were awarded as "One-star", "Two-star" and "Three-star"

大獎銅獎、銀獎及金獎之殊榮。在各參與商舖中，成績最好的商舖之慳電量高達百分之四十。

嘉許證書及嘉許標誌櫥窗貼紙均已送遞予獲嘉許的地產代理商舖，以供其張貼於店內讓公眾知悉。

是次計劃是監管局第三個企業社會責任項目，旨在向公眾展示地產代理業界積極參與企業社會責任活動，從而提升業界正面形象。監管局未來將會繼續為業界舉辦各項企業社會責任活動。

有關得獎商舖的完整名單及計劃詳情，請參閱該計劃網站<http://csr2021.eaa.org.hk>

Energy Saving Shop respectively. The three outstanding estate agency shops which saved the most electricity usage were conferred respectively the "Bronze Award", "Silver Award" and "Gold Award". Amongst all the awardees, the estate agency shop with the best performance saved 40% of electricity usage.

Award certificates and window stickers with the Award logo have been delivered to all the awarded estate agency shops so that they can display them in their shops for public recognition.

This is the third Corporate Social Responsibility ("CSR") project launched by the EAA to show to the public the estate agency trade's active participation in CSR activities to enhance their positive image. The EAA will continue to organise different CSR activities for the trade to join.

For the full list of awardees and the details of the Scheme, please visit the website of the Award Scheme at <http://csr2021.eaa.org.hk>

獎項名單：	List of Awards:
「節能三星」商舖數目：205 間	Number of "Three-star Energy Saving Shop": 205
「節能二星」商舖數目：112 間	Number of "Two-star Energy Saving Shop": 112
「節能一星」商舖數目：70 間	Number of "One-star Energy Saving Shop": 70
大獎：	Grand Awards:
「理」最慳電大獎金獎： 美聯物業 — 南區屋苑 — 海怡	Gold Award: Island South-South Horizons Branch, Midland Realty
「理」最慳電大獎銀獎： 祥益地產代理有限公司 — 海翠分行	Silver Award: Many Wells Property Agent Limited – Ocean Walk Branch
「理」最慳電大獎銅獎： 美聯物業 — 南區屋苑 — 薄扶林支援站	Bronze Award: Island South-Pok Fu Lam Branch, Midland Realty



美聯物業 — 南區屋苑 — 海怡獲得「理」最慳電大獎金獎。

Island South-South Horizons Branch, Midland Realty received the Gold Grand Award.



祥益地產代理有限公司 — 海翠分行獲得「理」最慳電大獎銀獎。

Many Wells Property Agent Limited – Ocean Walk Branch received the Silver Grand Award.



美聯物業 — 南區屋苑 — 薄扶林支援站獲得「理」最慳電大獎銅獎。

Island South-Pok Fu Lam Branch, Midland Realty received the Bronze Grand Award.